

SUTIKIMAS DĖL ATITIKTIES NUOSTATŲ**Reikalavimų laikymasis**

UAB „Lidl Lietuva“ savo įmonėje bei verslo santykiuose su verslo partneriais siekia įgyvendinti tinkamus socialinius standartus, laikytis maksimaliai sąžiningos verslo praktikos principų bei eliminuoti bet kokią korupcijos, sukčiavimo, konkurencijos teisės reikalavimų laikymosi pažeidimų, asmens duomenų apsaugos teisės pažeidimų atsiradimo riziką. Atsižvelgiant į tai, UAB „Lidl Lietuva“ parengė UAB „Lidl Lietuva“ atitikties nuostatas, kuriais siekia (i) informuoti verslo partnerius apie įmonėje taikomus sąžiningos verslo praktikos standartus, galiojančią atitikties sistemą, (ii) paskatinti atsižvelgti ir pagerinti verslo partnerių taikomą šios srities praktiką. Šių pirmiau paminėtų atitikties nuostatų laikymasis yra svarbus vertinamasis UAB „Lidl Lietuva“ taikomas kriterijus, pasirenkant verslo partnerius ir plėtojant verslo santykius su jais.

1. Verslo partneris garantuoja, kad jis vykdo visas galiojančių teisės aktų nuostatas pagal savo kompetenciją; tas pats pasakytina ir apie trečiuosius asmenis, dalyvaujančius vykdančią sutartį. Ši nuostata visų pirma taikoma teisės aktams, kurie reglamentuoja kovą su korupcija, konkurencijos teisės, duomenų apsaugos teisės klausimus, taip pat bet kuriems įsipareigojimams, susijusiems su JAV ir ES įvestomis komercinėmis, prekybos ir finansinėmis sankcijomis. Konkrečiai Verslo partneris įsipareigoja užtikrinti, kad jo darbuotojai, kuriems pavesta vykdyti sutartyje numatytas užduotis ir veiklą, būtų supažindinti su galiojančiais duomenų apsaugos teisės aktais, taip pat pareikalauti savo darbuotojų raštu įsipareigoti saugoti duomenų konfidencialumą. Ta apimtimi, kuria Verslo partneris UAB „Lidl Lietuva“ vardu tvarko asmens duomenis (kai duomenys tvarkomi pagal pavedimą), šalys pirmiausia privalo sudaryti papildomą susitarimą ir išsamiai aptarti duomenų tvarkymą.
2. Verslo partneris pareiškia, kad jo ar jo pasirinktų subrangovų darbuotojai nėra įtraukti į sankcijų sąrašą, nurodytą Reglamente (EB) Nr. 2580/2001 ir Reglamente (EB) Nr. 881/2002 (skirtą kovai su terorizmu), ar panašų sąrašą (visų pirma JAV), ar šiuos sąrašus pakeičiančius sąrašus (su atitinkamais pakeitimais), ir kad nei jis, nei jo pasirinkti subrangovai tokių darbuotojų nepriims į darbą ateityje.
3. Verslo partneris įsipareigoja savo veikloje vadovautis būtiniais socialiniais standartais. Visų pirma, tai apima minimalius stan-

COMPLIANCE CLAUSES CONSENT**Compliance**

In its company and business relationship with business partners, Lidl Lietuva, UAB seeks to implement proper social standards, to ensure the utmost fairness of business practices and to eliminate any risk of corruption, fraud, breaches of compliance with competition law requirements, violations of personal data protection laws. Due to this, Lidl Lietuva, UAB has prepared Lidl Lietuva, UAB Compliance Clauses with the purpose to (i) inform business partners of the fair business practice standards used and of the compliance system applicable in the company, (ii) encourage to consider this and to improve business partner practices in this field. Compliance with the compliance clauses referred to above is a significant evaluative criterion applied by Lidl Lietuva, UAB for the choice of business partners and for developing business relationship therewith.

1. The Contractor warrants that all relevant legal provisions are being complied with within its area of responsibility and in particular also at third parties involved in the performance of the Agreement. The foregoing applies in particular with respect to compliance with anti-corruption, antitrust and data protection laws and all obligations arising in connection with U.S. and European commercial, trade and financial sanctions. Specifically, the Contractor undertakes to ensure that its employees entrusted with the contractually agreed tasks and activities are familiarized with applicable data protection laws, and shall require such employees to commit in writing to maintaining data confidentiality. To the extent the Contractor processes personal data on the „Lidl Lietuva“, UAB behalf in the context of commissioned data processing, the parties shall first enter into a supplemental agreement stipulating the details thereof.
2. The Contractor declares that the staff employed by it or its subcontractors are not included on any sanctions lists within the meaning of Regulation (EC) 2580/2001 and Regulation (EC) 881/2002 (anti-terrorism regulations) or similar (particularly U.S.) lists or lists superseding the above, as amended from time to time, and that it and its subcontractors will not in future employ any such staff.
3. The Contractor shall comply with minimum social standards in conducting its business. In particular, this includes the minimum standards

dartus, nustatytus UAB „Lidl Lietuva“ elgesio kodekse, kuriuos verslo partneris priima kaip pagrindą sutartims.

set forth in the Lidl Lietuva“, UAB Code of Conduct which the Contractor accepts as the basis of contract.

4. Verslo partneris įsipareigoja neteikti paskatinimų ar dovanų UAB „Lidl Lietuva“ darbuotojams, valdymo organų nariams, tarpininkams ar kitiems su paminėtais subjektais susijusiems asmenims.
4. The Contractor shall not give inducements or gifts to employees, members of the governing bodies or vicarious agents of the „Lidl Lietuva“, UAB or any of their related persons.
5. Konkrečiai, jei Verslo partneris pažeidžia 1 - 6 punktų nuostatas ir per protingą UAB „Lidl Lietuva“ nustatytą terminą pažeidimo nepašalina, UAB „Lidl Lietuva“ turi teisę atsisakyti sutarties arba nutraukti ją dėl svarbios priežasties.
5. In particular, if the Contractor breaches the provisions of clauses 1 – 6 and fails to remedy the breach within a reasonable grace period which the „Lidl Lietuva“, UAB shall be entitled to set, the Lidl Lietuva“, UAB may rescind the agreement or terminate it for good cause.
6. Verslo partneris įsipareigoja sudaryti galimybę UAB „Lidl Lietuva“ patikrinti, kaip laikomasi 1 - 6 punktų nuostatų, ar leisti tai padaryti tretiesiems asmenims, kuriems taikomas konfidencialumo įsipareigojimas (pvz., auditoriui). Tuo tikslu Verslo partneris privalo per protingą terminą raštu atsakyti į UAB „Lidl Lietuva“ paklausimus, suteikti reikalingą informaciją (pvz., dokumentus) ir sudaryti sąlygas UAB „Lidl Lietuva“ ar tretiesiems asmenims atlikti Verslo partnerio veiklos patikrinimą vietoje. Verslo partneris privalo pareikalauti savo pasitelktų subrangovų (kuriems pavesta teikti paslaugas UAB „Lidl Lietuva“) suteikti atitinkamas teises atlikti auditą ir UAB „Lidl Lietuva“.
6. The Contractor shall allow the „Lidl Lietuva“, UAB to check compliance with the terms of clauses 1 to 6 itself or to have such compliance checked by a third party bound by a duty of confidentiality (e.g., an auditor). For this purpose, the Contractor shall provide written responses to the Lidl Lietuva“, UAB queries without undue delay, shall provide all necessary information (e.g., documents) without undue delay, and shall allow the Lidl Lietuva“, UAB or the third party to conduct on-site inspections of its business. The Contractor shall require subcontractors it engages to provide the services to the Lidl Lietuva“, UAB to grant corresponding rights of audit in favor of the Lidl Lietuva“, UAB as well.

Įmonės pavadinimas / Company's name

Pareigos, vardas, pavardė / Position, name, surname

Parašas, data / Signature, date